



@civanermakina

ÜRETİCİ & İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : Civaner Mak. End. İç ve Dış Ticaret AŞ.

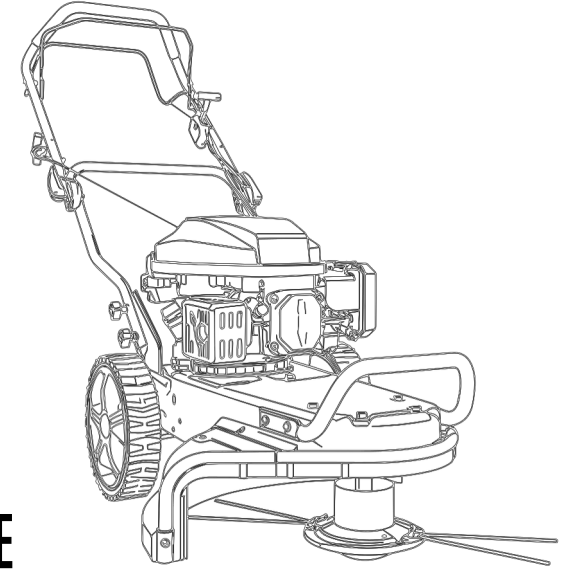
ADRESİ : Sultançiftliği, Atatürk Cd., 34788
Çekmeköy/İstanbul



Website: www.civaner.com

Email: info@civaner.com

Global Power Solution
SAMSUNG
GLOBAL
POWER



**ÇAYIR BİÇME
MAKİNASI
GSP-230**

İçindekiler

02

Güvenlik Bilgileri

09

Özellikler

10

Montaj

11

Kontroller

13

Operasyon

15

Bakım

19

Sorun Giderme

IMPORT COMPANY

Title: CİVANER MAKİNA ENDÜSTRİSİ

İç VE DIŞ TİC. A.Ş.

Address: Sultangıtlığı
Neighborhood, Atatürk Street No:7
Taşdelen Çekmeköy İSTANBUL

Tel: 0216 484 69 87

www.civaner.com info@hotmail.com

SELLER COMPANY

Title

Address

TEL

PRODUCT OWNER

Name Surname

Address

TEL

Product Model

Date

Invoice Number

Serial Number

Work Performed in Warranty Repair and Maintenance

Authorized Service

1. Maintenance

Date:.....

Seal and Signature

2. Maintenance

Date:.....

Seal and Signature

3. Maintenance

Date:.....

Seal and Signature

4. Maintenance

Date:.....

Seal and Signature

Products that are not serviced on time and do not have a service bowl are not covered by the warranty.



MAKİNA ENDÜSTRİSİ İç VE DIŞ TİC. A.Ş.
Teknik Aletler ve Barge Ekipmanları
Sultangıtlığı Mah. Atatürk Cad No:7
Taşdelen Çekmeköy İSTANBUL
Tel : 0216 484 69 87
Fax : 0216 484 69 44
www.civaner.com info@civaner.com

WARRANTY REGISTRATION FORM

Dealer

Title

Address

Tel

Seal and Signature

PRODUCT OWNER

Name Surname

Address

TEL

Product Model

Date

Invoice Number

Serial Number

WARRANTY TERMS

1. The Gasoline and Diesel Engine, Battery Powered, Electric Lawn Mowers, Lawn Tractors, Saws, Generators, Water Engines, Scythes, Tillers, Sprayers, Snow Plows, Earth Augers that you have purchased from our company are under our company's warranty for a period of 2 (two) years, starting from the date of purchase, provided that they are used in accordance with the conditions specified in the user manual.
 2. The entire product, including all its parts, is under our company's warranty.
 3. If the product malfunctions during the warranty period, the repair time is added to the warranty period. The repair period for the product is at least 30 business days. If the product is at a service station, this period begins on the date of notification to the seller, dealer, agent, importer, or manufacturer.
 4. If the product malfunctions during the warranty period due to material, workmanship or assembly errors, it will be repaired without any charge including labor costs, the cost of the replaced part or any other fee.
 5. Continuity of use of the product is ensured if the same fault occurs more than three times within one year, or different faults occur more than four times, provided that the product remains within the warranty period against manufacturing faults, starting from the date of delivery.
- If the maximum time required for repair is exceeded and a report is prepared by the seller, dealer, agency, representative, importer or manufacturer, if a service station is available, and it is determined that the malfunction is not possible, the product will be replaced free of charge.
6. Malfunctions resulting from using the product contrary to the instructions in the user manual are not covered by the warranty.
 7. For any problems that may arise regarding the warranty certificate, you can apply to the General Directorate of Consumer and Competition Protection of the Ministry of Industry and Trade.
 8. The use of this warranty document is permitted by the General Directorate of Consumer and Competition Protection of the Ministry of Industry and Trade of the Republic of Turkey, in accordance with the Law No. 4077 and the circular No. TRGM.-95/116.177 issued based on this law.
 9. A travel fee is charged for on-site repairs.
 10. This warranty document must be kept; if lost, a replacement will not be issued.
 11. Please fill out the Warranty Sales Form on the next page on the date of sale of the product and send it to us by fax, mail or photocopy to the address on the back, otherwise your warranty will not be valid.

Güvenlik Bilgileri

Makinenizi Tanıyın

UYARI!

- Makineyi çalıştırmadan önce bu talimatları dikkatlice okumalısınız. Kontrolleri iyi tanıdığınızdan ve makineyi doğru şekilde kullanabildiğinizden emin olun. Makineyi hızlı bir şekilde nasıl durduracağınızı öğrenmelisiniz.
- Uyarılara ve talimatlara uyulmaması yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.
- Makinenin sınırlarını ve olası tehlikelerini anlamak için bu kılavuzu ve makine üzerindeki etiketleri okuyun. Kontrolleri ve doğru kullanımını iyice öğrenin. Makineyi nasıl durduracağınızı ve kontrolleri nasıl hızlıca devre dışı bırakacağınızı bilin.

Kişisel Güvenlik

UYARI!

- Çocukların veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin ürünü kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler, operatör için minimum yaş sınırı belirleyebilir.
- Çocukları, evcil hayvanları ve cihazı kullanmayan diğer kişileri çalışma alanından uzak tutun (en az 15 metre). Herhangi biri çalışma alanına girerse dikkatli olun ve cihazı kapatın. Çocukları sorumlu bir yetişkin gözetiminde tutun.
- Makineyi kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınızda odaklanın ve sağduyulu davranın. Kendinizi iyi hissetmiyorsanız, yorgunsanız veya alkol, ilaç ya da reflekslerinizi yavaşlatabilecek herhangi bir madde kullandıysanız makineyi kullanmayın. Kullanım sırasında kısa bir dikkatsizlik bile ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Makineyi kullanırken veya bakımını yaparken uygun Kişisel Koruyucu Ekipman (KKD) her zaman kullanılmalıdır.
- Makineyi kullanırken daima kaymaz ve dayanıklı iş ayakkabıları ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla, sandaletle veya hafif ayakkabılarla kullanmayın.
- Zincir, bileklik veya bol kıyafetler; sarkan bağlar veya kordonlar kullanmayın. Uzun saçlarınızı toplayın. Her zaman kulak koruyucu kullanın.
- Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.

- Gözlerinizi, yüzünüzü ve başınızı makineden fırlayabilecek nesnelere karşı koruyun. Çalışma sırasında mutlaka koruyucu gözlük veya yan korumalı gözlük kullanın.
- Çalışma sırasında ellerinizi ve ayaklarınızı hareketli parçalardan uzak tutun. Hareketli parçalar vücut uzuvlarını kesebilir veya ezebilir. Eller ve ayaklar sıkışma noktalarından uzak tutulmalıdır.
- Çalışma sırasında ısınmış olabilecek parçalara dokunmayın. Bakım, ayar veya onarım yapmadan önce parçaların soğumasını bekleyin.
- Fazla uzanmayın. Her zaman dengeli ve sağlam bir duruş sağlayın. Bu, beklenmedik durumlarda makineyi daha iyi kontrol etmenizi sağlar. Vücudunuzu fazla uzatmak dengeyi kaybetmenize ve düşmenize neden olabilir.
- Montaj, kurulum, kullanım, bakım, onarım veya taşıma sırasında hareket olabilecek noktalarda vücudunuzun herhangi bir parçasını tehlikeye atacak şekilde yerleştirmeyin.
- Makineyle ilgili kazalar, tehlikeler veya beklenmeyen durumlar konusunda operatör/kullanıcı sorumludur. Kullanıcı, çalışma alanındaki potansiyel riskleri değerlendirmekle yükümlüdür. Operatör, özellikle eğitilmiş, engelsiz, kaygan veya dengesiz zeminlerde hem kendi güvenliği hem de başkalarının güvenliği için gerekli tüm önlemleri almalıdır.
- Makinenizi Kontrol Edin
- Makineyi çalıştırmadan önce kontrol edin. Koruyucu parçaların yerinde ve çalışır durumda olduğundan emin olun. Tüm somun, civata vb. bağlantı elemanlarının sıkı olduğundan emin olun.
- Kullanımdan önce makinenin genel durumunu mutlaka kontrol edin.
- Makine arızalıysa veya kötü durumdaysa kullanmayın. Hasarlı, eksik veya arızalı parçaları kullanmadan önce değiştirin. Makineyi güvenli çalışma durumunda tutun.
- Makinenin OPC kolu çalışırken makineyi durdurmuyorsa, makineyi kullanmayın. OPC ile kontrol edilemeyen bir makine tehlikelidir ve değiştirilmelidir.
- Çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar aletlerinin makineden çıkarıldığını düzenli olarak kontrol edin. Makine üzerinde unutulmuş bir anahtar ciddi yaralanmalara neden olabilir.

İTHALATİ FİRMA

Ünvanı : CİVANER MAKİNA ENDÜSTRİSİ
İÇ VE DİŞ TİC. A.Ş.

Adres : Sultançiftliği Mah. Atatürk Cad No:7
Taşdelen Çekmeköy İSTANBUL
Tel : 0216 484 69 87
Fax : 0216 484 69 44
www.civaner.com info@hotmail.com

SATICI FİRMA

Ünvanı :
Adres :

TEL :
TEL :

ÜRÜN SAHİBİ
Adı Soyadı :
Adres :
Tel :
Tel :

ÜRÜN
Modeli :
Tarih :
Fatura No :
Seri Nosu :

Garanti Tamir ve Bakımda Yapılan İşler

Yetkili Servis

1. Bakım

Tarih:.....

Kase ve İmza

Yetkili Servis

2. Bakım

Tarih:.....

Kase ve İmza

Yetkili Servis

3. Bakım

Tarih:.....

Kase ve İmza

Yetkili Servis

4. Bakım

Tarih:.....

Kase ve İmza

Bakımlar Zamanında Yapılmayan ve Servis Kase'si Olmayan Ürünler Garanti Kapsamı Dışındadır..



MAKİNA ENDÜSTRİSİ İÇ VE DİŞ TİC. A.Ş.
Teknik Aletler ve Bakım Ekipmanları
Sultançiftliği Mah. Atatürk Cad No:7
Taşdelen Çekmeköy İSTANBUL
Tel : 0216 484 69 87
Fax : 0216 484 69 44
www.civaner.com info@civaner.com

GARANTİ KAYIT FORMU

BAYI
Ünvanı :
Ünvanı :
Ünvanı :
Ünvanı :

Kase ve İmza

ÜRÜN SAHİBİ
Adı Soyadı :
Adres :
Tel :
Tel :

ÜRÜN
Modeli :
Tarih :
Fatura No :
Seri Nosu :

ÜRÜN
Modeli :
Tarih :
Fatura No :
Seri Nosu :

GARANTİ ŞARTLARI

1.Firmamızdan Satın Aldığınız Benzin ve Dizel Motorlu,Akülü, Elektrikli Çim Biçme Makineleri,Çim Traktörü,Testere,Jeneratör,Su Motorları, Tırpanlar,Çapa makinaları,ilaçlamalar,Kar küreme,Toprak Burgu makinaları Satın alma tarihinden başlayarak,Kullanım kılavuzunda Belirtilen Şartlara Uygun Kullanıldığı Takdirde 2 (iki) Sene Süreyle Firmamız Garantisindedir.

2. Malın Bütün Parçaları Dahil Olmak Üzere Tamamı Firmamızın Garantisi Kapsamındadır.

3. Malın Garanti Süresi İçinde Arızalanması Durumunda Tamirde Geçen Süre Garanti Süresine Eklenir.Malın Tamir Süresi En Az 30 İş Günüdür.Bu süre Malın servis istasyonunda olması durumunda,malın satıcı.Bayii,acentası ithalatçı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar.

4.Malın garanti süresi içerisinde ,gerek malzeme ve işçilik gerekse ,montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde ,işçilik masrafı değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.

5. Malın teslim tarihinden itibaren fabrikasyon hatalaya karşı garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde aynı arızayı üç den fazla tekrarlırsa veya farklı arızalar dört'ten fazla ortaya çıkması sonucu maldan yararlanmanın süreklilik kazanması.

Tamiri için gereken azami sürenin asılması sonucu servis istasyonunun mevcut olması halinde sırasıyla satıcı bayii acentası,temsilciliği,ithalatçı veya imalatçısından birisinin düzenleyeceği raporla arızanın mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda ücretsiz olarak değiştirilme işlemi yapılacaktır.

6. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara arkırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

7. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tüketiciyi ve rekabeti koruma genel müdürlüğüne başvurulabilir.

8.Bu garanti belgenin kullanılmasına 4077 sayılı kanun ile bu kanuna dayanarak düzenlenen TRGM.-95/116.177 sayılı tebli uyarınca T.C sanayi ve Ticaret Bakanlığı tüketicinin ve rekabetin Koruması genel Müdürlüğü Tarafından izin verilmiştir.

9. Yerinde yapılan tamirlerden yol ücreti alınır.

10. Bu garanti belgesinin saklanması gerekir,kaybolması halinde yenisi verilmez.

11.Bir ilerideki sayfada bulunan Garanti Satış belgesinin ürün satıldığında tarihinde doldurup arka taraftaki adresimize fax, mail veya fotokopisini tarafımıza gönderin aksi halde garantiniz geçerli değildir.

- Makine anormal titreşim yaparsa hemen durdurun ve sebebini kontrol edin. Titreşim genellikle bir arıza belirtisidir.
- Kazara çalıştırmayı önleyin. Makineyi taşımadan veya bakım yapmadan önce OPC'nin devre dışı olduğundan emin olun. OPC aktifken taşıma veya bakım yapmak kazalara yol açabilir.
- Güvenlik sistemlerini kurcalamayın veya devre dışı bırakmayın.
- Yalnızca üretici tarafından önerilen aksesuarları kullanın.
- Kullanımdan önce aletlerin aşınmış veya hasarlı olup olmadığını görsel olarak kontrol edin. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı parçaları ve cıvataları takım halinde değiştirin.
- Makineyi her zaman iyi çalışma durumunda tutun. Makinenin kötü veya dengesiz durumda çalıştırılması ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Tüm güvenlik ekipmanlarının çalışır durumda ve uyarı etiketlerinin yerinde olduğundan emin olun. Bu parçalar sizin güvenliğinizi için vardır.

Güvenlik Bilgileri

Kullanım Sırasında

- Makineyi kullanırken her zaman iki elinizle tutun. Tutma kollarını sıkıca kavrayın. Makinenin büyük taşlar veya kökler gibi engellere çarpması durumunda aniden yukarı sıçrayabileceğini veya ileri fırlayabileceğini unutmayın.
- Operatörün makine ile başka bir nesne arasında sıkışma riski olan dar alanlarda makineyi kullanmayın.
- Makineyle yürüyün, asla koşmayın. Makineyi kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Geri geri kullanımda (varsa) öncesinde ve sırasında arkanızı mutlaka kontrol edin. Makinenin sizi çekmesine izin vermeyin.
- UYARI! Çalışma sırasında bir parça kırılırsa veya bir kaza meydana gelirse, motoru derhal durdurun ve daha fazla hasarı önlemek için makineyi uzaklaştırın. Yaralanma varsa veya üçüncü kişiler zarar gördüyse, duruma uygun ilk yardım müdahalesini hemen yapın ve sağlık kuruluşlarına başvurun. İnsanlara veya hayvanlara zarar verebilecek kalıntıları dikkatlice temizleyin.
- Motoru çalıştırmadan önce kavrama kolunu devre dışı bırakın.
- Makineyi geri hareket ettirirken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun.
- Makineyle yolcu taşımayın.
- Makineyi yüksek hızda çalıştırmayın.

- Aşırı hareket hızı veya bakım eksikliği; gürültü ve titreşim seviyelerini artırır. Yüksek gürültü ve titreşimin zararlarını önlemek için gerekli önlemler alınmalıdır. Makinenin bakımını düzenli yapın, kulak koruyucu kullanın ve çalışma sırasında molalar verin.
- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra motoru hemen durdurun, buji başlığını çıkarın ve makineyi hasar açısından dikkatlice kontrol edin. Devam etmeden önce gerekli onarımları yapın.
- Motor çalışırken hiçbir ayar yapmaya çalışmayın.
- Motor çalışırken makineyi normal kullanım amacı dışında hareket ettirmeye çalışmayın.
- Fabrika çıkışlı kontrol sistemlerini (örneğin tutma koluna bağlı kavrama kablosu) sökmeyin veya açıkta bırakmayın.
- Aşağıdaki durumlarda bıçağı devre dışı bırakın ve motoru kapatın (tüm hareketli parçaların durduğundan emin olun):
Yakıt doldurmadan önce
Kesme yüksekliğini ayarlamadan önce
Yabancı bir cisme çarptıktan sonra (tekrar kullanmadan önce kontrol ve onarım yapın)
Makine üzerinde kontrol veya bakım yapmadan önce
Tıkanıklıkları temizlemeden önce
Makineyi taşıırken
Makineyi gözetimsiz bırakırken
Çim dışındaki yüzeylerde ilerlerken
Çim toplama haznesini boşaltmadan önce
Kesme yüksekliğini değiştirmeden önce

Batarya Güvenliği

Batarya terminalleri kısa devre yaparsa patlama riski vardır. Bağlantı yaparken veya sökarken her zaman çok dikkatli olun; terminallerin veya kabloların birbirine temas ederek kıvılcım oluşturmamasına izin vermeyin. Her zaman uygun, yalıtımlı aletler kullanın.

Bataryalar, hasar gördüklerinde elektrolit sızıntısı nedeniyle risk oluşturur. Bu elektrolit asidiktir ve ciddi yanıklara neden olabilir. Batarya ile çalışırken veya yakınında bulunurken dikkatli olun. Elektrolit sıvı veya jel formunda olabilir.

Elektrolitle temas etmeniz durumunda:

- Elektrolit bulaşmış tüm giysileri çıkarın. Çıkaramıyorsanız suyla iyice ıslatın.
- En kısa sürede tıbbi yardım alın.
- Bu makine LiFePO₄ (Lityum Demir Fosfat) elektrolit içeren bataryalar kullanır.
- Fazla elektroliti temizlemek için bol akan suyla yıkayın ve tıbbi yardım gelene kadar yıkamaya devam edin. Elektrolitin vücudunuzun başka bölgelerine yayılmamasına dikkat edin.
- Elektrolit gözle temas ederse, bol miktarda suyla hemen yıkayın. Yıkama sırasında elektroliti yüzünüzün veya vücudunuzun başka bir kısmına yaymamaya dikkat edin.
- Şarj sırasında oluşan gazlar son derece yanıcıdır; bu nedenle bataryayı iyi havalandırılan ortamlarda şarj edin.

Symptom (Issue)	Possible Cause	Solution
Engine does not start	OPC lever not held	Hold the OPC lever
	Spark plug wire loose/disconnected	Reconnect the spark plug wire
	Fuel tank empty or fuel is stale	Fill the tank with fresh fuel
	Faulty spark plug	Clean or replace the spark plug
	Fuel line clogged	Clean or replace the fuel line
	Engine flooded	Wait for a few minutes
Engine runs irregularly	Spark plug wire loose/disconnected	Reconnect the spark plug wire
	Low or stale fuel	Add fresh fuel
	Fuel line clogged	Clean or replace
	Water/dirt in fuel system	Clean the fuel and carburetor system
	Air filter dirty	Clean or replace

Spark Plug Maintenance

For good performance, the spark plug must be set to the correct gap and be free of deposits. Before performing any maintenance, you should wait for the engine to cool down.

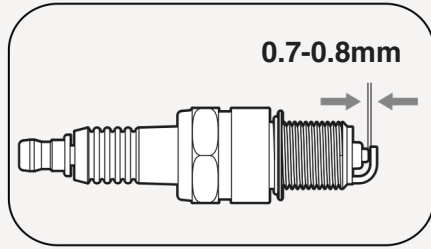
Always use the correct type of spark plug.

To check the spark plug, remove the spark plug cap (HT cable) and unscrew the spark plug using a spark plug wrench.

Remove the spark plug using the provided spark plug wrench.

Clean the spark plug electrode with a soft wire brush. Be careful not to damage the insulator or electrode.

The spark plug gap should be between 0.70 mm and 0.80 mm. Check this gap with a feeler gauge.



Troubleshooting

Warning: Malfunctions that cannot be resolved using the table below must be handled by an authorized technical service (contact customer service).

Improper repairs may void the warranty and lead to additional costs.

Use only original spare parts. Other parts may both void the warranty and endanger you and your environment.

Elektrik Güvenliği (Uygulanabildiği Durumlarda)

Herhangi bir bakım işlemine başlamadan önce elektrik izolasyon yöntemlerini belirlemeli ve tüm elektrik kaynaklarını izole etmelisiniz.

- Tüm elektrik kaynakları izole edildikten sonra; kabloları, prizleri ve bağlantıları şu açılardan kontrol edin:
Sağlam mı ve hasar belirtisi yok mu (çıplak kablo, aşınma, kesik veya gevşek bağlantı gibi durumlar olmamalı)
- Herhangi bir hasar varsa, ekipman yetkili bir elektrik uzmanı tarafından onarılanaya kadar kullanılmamalıdır.
- Tüm kablolar, takılma veya düşme riski oluşturmayacak şekilde düzenlenmelidir.
- Asla ıslak ellerle, ıslak kıyafetlerle veya ıslak eldivenlerle elektrikle çalışmayın veya elektrik yakınında bulunmayın.

Yakıt Doldurma / Yakıt Boşaltma

- Yakıt doldurma ve boşaltma işlemlerini her zaman açık havada ve iyi havalandırılan bir ortamda yapın. Yakıt doldururken huni kullanın. Bu işlemler sırasında ve her yakıtla temas durumunda sigara içmeyin.
- Yakıtı, motoru çalıştırmadan önce ekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken yakıt deposu kapağını asla açmayın ve yakıt eklemeyin.
- Yakıt boşaltırken her zaman uygun bir yakıt tahliye aparatı kullanın.
- Yakıt deposunu asla aşırı doldurmayın. Motor ısısı yakıtın genişlemesine neden olur. Bu yüzden depo ağzının altından yaklaşık 1/2 inç (≈1,25 cm) boşluk bırakın.
- Yakıt doldururken veya boşaltırken, temiz ve iyi havalandırılan açık bir alanda onaylı yakıt kapları kullanın. Yakıt eklerken veya makine çalışırken sigara içmeyin; kıvılcım, açık alev veya diğer ateşleme kaynaklarından uzak durun.
- Yakıt deposunu doldurmadan önce her zaman motoru durdurun ve soğumasını bekleyin. Motor çalışırken veya sıcakken yakıt kapağını açmayın ve yakıt eklemeyin.
- Depo içindeki basıncı boşaltmak için yakıt kapağını yavaşça gevşetin.
- Tutma kollarını her zaman kuru, temiz ve yağ ile yakıttan arındırılmış halde tutun.
- Yakıt doldurduktan sonra depo kapağının sıkıca kapandığından emin olun.
- Yakıt doldururken kilitleme fonksiyonunu kullanmayın.

Yakıtın Depolanması

- Yakıtı yalnızca bu iş için tasarlanmış ve onaylanmış kaplarda saklayın.
- Yakıtı serin, iyi havalandırılan ve kıvılcım, açık alev veya diğer ateşleme kaynaklarından uzak bir yerde muhafaza edin.
- Yakıtı veya içinde yakıt bulunan makineyi; buharların bir kıvılcıma, açık aleve veya başka bir ateşleme kaynağına (örneğin su ısıtıcısı, fırın veya çamaşır kurutma makinesi) ulaşabileceği kapalı alanlarda saklamayın.
- Makineyi kapalı bir alana koymadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Tüm yakıt deposu ve kapaklarını sıkıca kapatın ve dökülen yakıtı temizleyin. Yakıt kapağı düzgün kapatılmadan makineyi çalıştırmayın.

Kişisel Koruyucu Ekipman (KKD)

Makineyi kullanırken veya bakım yaparken uygun Kişisel Koruyucu Ekipman (KKD) her zaman kullanılmalıdır. Hiçbir koruyucu ekipman %100 koruma sağlamaz.

KKD seçerken, CE işaretli olmasına ve kullanıcıya beden, uyum vb. açısından uygun olmasına dikkat edin. Birden fazla KKD birlikte kullanılacaksa, birbirleriyle uyumlu olduklarından emin olun. Örneğin, koruyucu gözlük kullanımı solunum maskesinin sızdırmazlığını bozarak hava kaçağına neden olabilir.



- El Koruması Kullanılmalıdır

Çalışma sırasında elektrik iletmeyen koruyucu eldivenler kullanılması şiddetle tavsiye edilir.



- Ayak Koruması Kullanılmalıdır

Kaymaz, ağır hizmet tipi iş ayakkabıları kullanılması şiddetle tavsiye edilir.



- İşitme Koruması Kullanılmalıdır

Uygun kulak koruyucu ekipman kullanılması önerilir.



- Göz Koruması Kullanılmalıdır

Her zaman koruyucu gözlük ve/veya yüz siperi kullanın. Günlük gözlükler yalnızca darbe dayanımlı camlara sahiptir; güvenlik gözlüğü değildir.



- Koruyucu Giysi Kullanılmalıdır

Hareketli parçalara takılabilecek bol kıyafetler, eldivenler, atkılar, kravatlar veya takılar (yüzük, saat vb.) kullanmayın.



- Baş Koruması Kullanılmalıdır

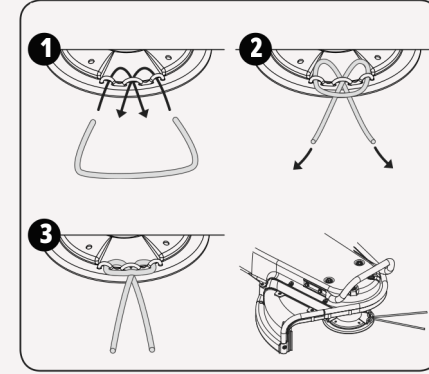
Koruyucu vizörlü bir güvenlik kaskı kullanın.



- Yüz Koruması Kullanılmalıdır

Yüzünüzü korumak için yüz siperi kullanın.

- Operatör, makineyi tutma kolunun arkasında durarak ve dönen bıçaktan güvenli bir mesafede kalarak kontrol eder ve ana kumandaları kullanır. Operatör makineyi bıraktığında, makine otomatik olarak durur.



Air Filter Maintenance

WARNING: Never operate the machine without an air filter. In this case, small particles and dirt may enter the engine and cause damage.

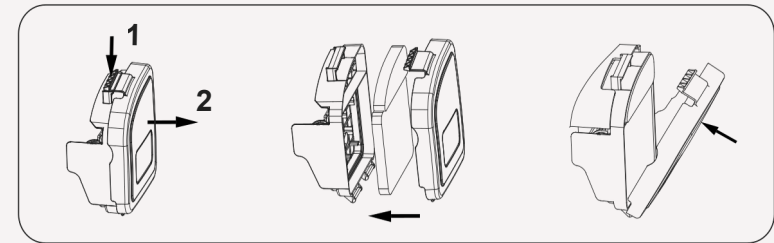
Remove the outer cover of the air filter. Be careful not to let dirt and foreign materials fall into the filter system.

Separate the air filter from the filter housing.

Check the air filter. If it is dirty, clean it with warm water and mild soap. Allow it to dry completely before reinstalling.

Place the air filter assembly into the carburetor and secure it with a screw.

Note: Do not use compressed air or solvents to clean the filter. Compressed air may damage the filter, and solvents may degrade it.



Motor Oil Change

Tilt the machine toward the oil fill cap side. Prepare a container to collect the oil and remove the dipstick.

After the oil has completely drained, reinstall the dipstick and clean any spilled oil.

Long-Term Storage

If you will store the machine for 30 days or longer, proper storage and winterization instructions must be followed to prevent possible issues. Improper storage may lead to fuel or engine problems not covered by the warranty.

Wait for the engine to cool completely.

Drain all fuel from the fuel tank, then run the machine until the remaining fuel in the fuel lines and carburetor is also used up.

Drain the engine oil.

Follow the instructions in the “Cleaning” section.

Check, service, or replace necessary parts by following the maintenance section.

Replace or repair worn parts. Check the blade and sharpen or replace it if necessary.

Lubricate all moving parts with a light spray oil such as WD40.

Add new SAE 30 or 15W40 oil to the engine and fill up to the upper level on the dipstick.

Remove the spark plug and pour 1 teaspoon of fresh engine oil into the cylinder.

Cover the spark plug hole with a lint-free cloth (to prevent dirt or particles from entering) and slowly pull the starter rope to lubricate the inner surface of the cylinder. Then reinstall the spark plug.

Preparation for Reuse After Storage

Check the oil level before use.

Ensure the spark plug is properly installed.

Refuel with fresh unleaded gasoline that has not been stored for more than 30 days.

Line (Trimmer String) Replacement

WARNING: Never fully turn the machine upside down while it contains oil and fuel. To check or replace the line, you may only tilt the machine slightly toward the oil fill cap side.

Remove any remaining or unwanted line by pushing the ends inward or cutting it with a suitable cutter.

Step 1: Take a single piece of line and pass its ends through the outer holes of the trimmer head as shown below.

Step 2: Pass the same ends this time through the inner holes of the head.

Step 3: Pull firmly to secure the line.

Repeat these steps for each section of the trimmer head that requires new line.

Amaçlanan Kullanım

- Bu makine; bahçelerde ve çim alanlarda, kesme kapasitesine uygun alanlarda, yürüyen bir operatör tarafından kontrol edilerek çim kesmek amacıyla tasarlanmış ve üretilmiştir.

Kullanıcı Türleri

- Bu makine, tüketiciler yani profesyonel olmayan kullanıcılar için tasarlanmıştır. Yalnızca ev tipi (DIY) kullanım içindir.
- Bu bahçe aleti; fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan kişiler (çocuklar dahil) ya da yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim veya kullanım eğitimi verilmeden kullanılmamalıdır.
- Çocukların veya bu talimatlara aşina olmayan kişilerin makineyi kullanmasında asla izin vermeyin. Çocuklar her zaman gözetim altında tutulmalıdır. Bu, cihazla oynamalarını önler.

Sorumluluk ve Kullanım Koşulları

- Bu makinenin belirtilen amaç dışında kullanılması uygun değildir. Yanlış kullanım garanti kapsamı dışındadır ve üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.
- Kullanıcı, üçüncü şahıslara verilebilecek yaralanmalardan ve maddi zararlardan sorumludur.
- Makine yalnızca üretici tarafından belirlenen teknik durumda ve özelliklerde kullanılmalıdır. Makine üzerinde izinsiz yapılan değişiklikler, oluşabilecek zarar ve yaralanmalarda üreticinin sorumluluğunu ortadan kaldırır.

Yanlış Kullanım

- Yukarıda belirtilen kullanım amacı dışında kalan her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve insanlara zarar verebilir veya maddi hasara yol açabilir.
- Yanlış kullanıma örnekler (bunlarla sınırlı olmamak üzere):
- Makine ile insan, çocuk veya hayvan taşımak
- Makineyi bir ulaşım aracı gibi kullanmak
- Makine ile yük çekmek veya itmek
- Makineyi yaprak veya atık temizlemek için kullanmak
- Çim dışında (örneğin çit budama gibi) kesim yapmak
- Makineyi birden fazla kişiyle kullanmak
- Bıçağı çim dışındaki yüzeylerde kullanmak

Kutudan Çıkarma (Unboxing)

UYARI!

Makinenin kutudan çıkarılması ve montajı, yeterli alan bulunan düz bir yüzeyde yapılmalıdır. Ambalaj atıkları, yürürlükteki yerel yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmelidir.

UYARI!

Bazı ambalaj malzemeleri çocuklar için zararlı olabilir. Çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

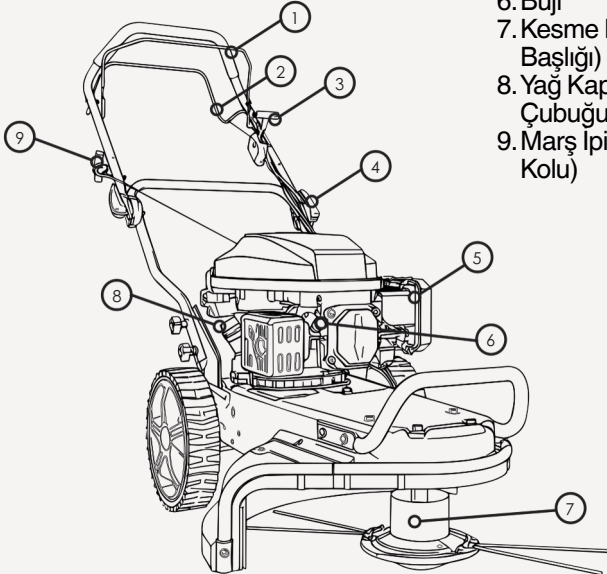
Ürünü ambalajından dikkatlice çıkarın ve taşıma sırasında oluşmuş olabilecek hasarları kontrol edin.

Tüm parçaları çıkarıp kontrol edin. Herhangi bir parça hasarlı veya eksikse makineyi kullanmayın. Derhal yetkili servisle iletişime geçin.

Makinenin iade edilmesi veya onarılması gerekebileceği durumlar için ambalaj malzemelerini saklayın.

Montaj ve kullanım için gerekli tüm aksesuar ve aletlerin (uygun kişisel koruyucu ekipman dahil) mevcut olduğundan emin olun.

1. Sürüş Kolu (Kavrama Kolu)
2. OPC Kolu (Operatör Varlık Kontrol Kolu)
3. Gaz Kolu
4. Hızlı Kilit Kolu
5. Hava Filtresi
6. Buji
7. Kesme Başlığı (Trimmer Başlığı)
8. Yağ Kapağı / Yağ Seviye Çubuğu (Dipstick)
9. Marş İpi Kolu (Çekmeli Marş Kolu)



General Maintenance

WARNING: Before performing maintenance on the machine, turn it off, wait until all moving parts have completely stopped, and unplug the power cord. You must wear appropriate clothing and protective gloves when your hands are at risk.

- Keep all nuts, bolts, and screws tight to ensure the machine operates safely.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only parts and accessories recommended by the manufacturer.
- Lubricate the wheels every 100 hours of use.
- Regularly check the cables around the machine for damage and loose connections.
- Always check that the brakes are functioning properly.
- Regularly inspect the batteries and ensure they are clean and dry.
- Always fully charge the batteries before use.

Storage

- Store the machine on a dry, level surface, away from moisture and rain. Allow the machine to cool before storing.
- Ensure the machine is clean and dry before storage.
- Store the machine in a position where people cannot step on it or use it to reach something at a height (due to the risk of movement).
- Do not store the machine near ignition sources such as wood stoves, gas or electric heaters, or devices with pilot flames.
- Keep the machine out of reach of children or individuals unfamiliar with its use.
- DO NOT place items on top of the machine during storage.
- Keep the machine away from direct sunlight. Especially in harsh weather conditions and during winter months, store it in a covered, frost-free environment.

Maintenance Schedule

Proper regular maintenance of your machine ensures trouble-free use for many years.

Please keep this user manual for future reference.

It is recommended to follow the maintenance schedule below. This ensures the machine operates correctly and safely.

	After 12 Hours	After 24 Hours	After 36 Hours
Air Filter	Clean	Clean	Replace
Spark Plug	Check	Clean	Replace
Engine Oil	Check	Replace	Check



Stopping

To stop the engine, simply release the OPC lever. This will immediately stop the engine.

Troubleshooting a "Flooded Engine"

NOTE: If the engine does not start even after operating the starter mechanism several times, it may be flooded due to excess fuel. To clear and start a flooded engine, follow the steps below:

Step 1: Make sure all moving parts have stopped and the machine has cooled down.

Step 2: Remove the spark plug from the engine.

Step 3: Dry and clean the spark plug, then carefully reinstall it by hand first. This is to prevent damage (stripping) to the threads.

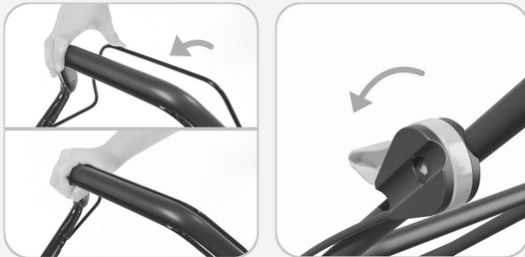
Self Propulsion

WARNING: Before operating the machine, ensure there are no obstacles or people in the working area that could pose a hazard.

WARNING: When you finish using the machine, return the throttle lever to the slow (turtle) position.

Step 1: While the engine is running and holding the OPC lever, pull the drive lever toward the main handle. The machine will begin to move forward slowly.

Step 2: To increase speed, push the throttle lever forward to the fast (rabbit) position.



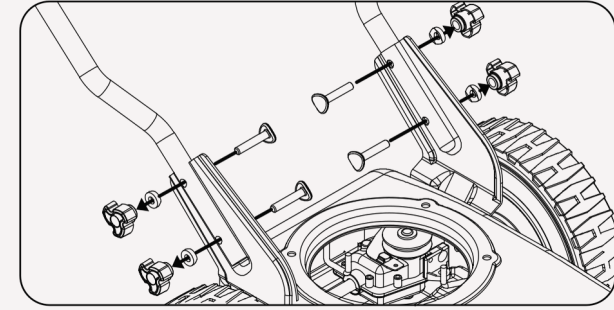
Montaj (Assembly)

Alt Tutma Kolu Montajı

Adım 1: Alt tutma kollarını, aşağıda gösterildiği gibi gövde braketlerindeki (deck brackets) karşılık gelen deliklerle hizalayın.

Adım 2: Cıvataları iç taraftan yerleştirin.

Adım 3: Alt tutma kollarını, önce bir rondela (pul) ardından el somunu ile sabitleyin. Aynı işlemi her iki taraf için tekrarlayın.

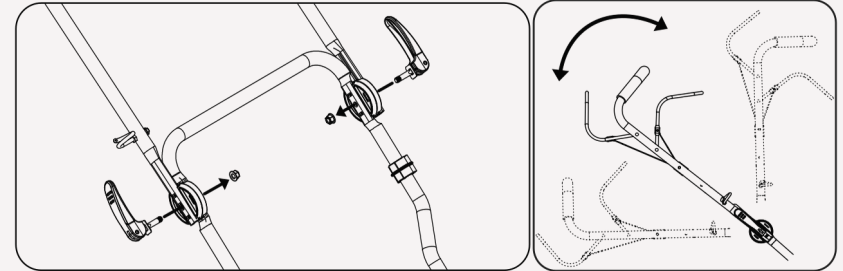


Orta Tutma Kolu Montajı

Adım 1: Üst tutma kolu bağlantı parçasını, alt tutma kollarının alıcı kısmına yerleştirin.

Adım 2: Hızlı kilitle el düğmelerini kullanarak sabitleyin. Düğmeleri dış taraftan yerleştirip somun ile sıkın. Aynı işlemi her iki taraf için tekrarlayın.

Tutma kolları, aşağıda gösterildiği gibi farklı yüksekliklere ayarlanabilir.

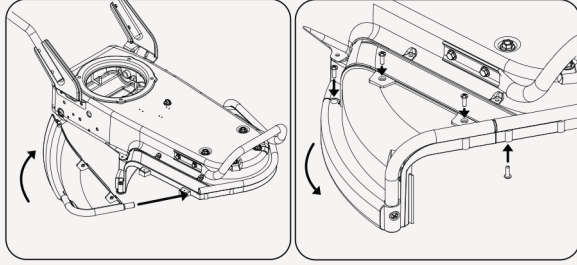


Etek (Skirt) Montajı

NOT: Tutma kollarını monte ederken, marş ipi tutucusunun (pigtail) makinenin arkasında durduğunuzda sağ tarafta olduğundan emin olun

Adım 1: Etek borusunu (Skirt Tube), makinenin ön kısmındaki bağlantı yuvasına yerleştirin.

Adım 2: Eteği aşağıda gösterildiği gibi döndürün ve belirtilen noktalardan 4 bağlantı elemanı (vida/cıvata) ile sabitleyin.



Marş İpi Yerleştirme (Recoil Placement)

Marş ipini (çekmeli marş ipi), aşağıda gösterildiği gibi pigtail (kılavuz halka) içinden geçirin.

Yağ Seviyesi Kontrolü

UYARI!

Bu makine yağsız olarak gönderilir. İlk çalıştırmadan önce mutlaka yağ eklemelisiniz.

UYARI:

Aşağıdaki kontroller ve işlemler, makinenizin zarar görmesini ve çalışma sırasında oluşabilecek arızaları önlemek için gereklidir. Bu talimatlara mutlaka uyulmalıdır.

Önerilen Yağ:

Her zaman yüksek kaliteli SAE30 yağ (veya eşdeğeri, örneğin SAE 10W/30, genellikle 4 zamanlı çim biçme makinesi yağı olarak adlandırılır) kullanın.

Önerilen yağlara katkı maddesi eklemeyin.

Motor ömrünü uzatmak için, ilk 5 saatlik kullanımdan sonra yağın değiştirilmesi önemlidir. Sonrasında, bakım bölümündeki talimatlara uyun.

Adımlar

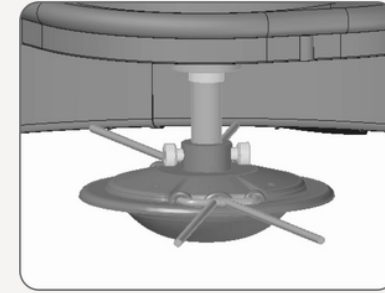
Adım 1: Makineyi düz bir zeminde durdurun. Eğik bir zeminde ölçüm yaparsanız yanlış sonuç alırsınız.

Adım 2: Yağ doldurma kapağını/seviye çubuğunu çıkarın ve temiz bir bezle üzerindeki yağı silin.

Adım 3: Seviye çubuğunu tekrar yerine yerleştirin ancak vidalamayın.

Cutting Height Adjustment

WARNING: Only adjust the cutting setting when the machine is turned off and all moving parts have completely stopped. There are 2 bolts that secure the trimmer head to the central cutting shaft. These bolts are designed to DEFINITELY NOT be removed. To change the cutting height, loosen these 2 bolts and move the cutting head up or down to the desired height.



Çalıştırma ve Durdurma

UYARI: Motor çalışır çalışmaz kesme başlığı dönmeye başlayacaktır.

UYARI: Makineyi yalnızca iyi havalandırılan alanlarda çalıştırın.

UYARI: Tüm vücut uzuvlarınızı ve kıyafetlerinizi makinenin hareketli parçalarından uzak tutun. Bu parçalarla temas yaralanma ve hasara neden olur. Bu durum ayrıca egzoz ve makinenin diğer sıcak bölgeleri için de geçerlidir.

Makineyi çalıştırmadan önce, yağ ve benzin doldurulmuş olduğundan ve bujinin takılı olduğundan emin olun.

İpli Marş ile Çalıştırma (Recoil)

Adım 1: Çalıştırmadan önce gaz kolunu yavaş (kaplumbağa) konumuna getirin.

Adım 2: Tırpanın arkasında durun. Motor OPC kolunu üst tutamağa doğru çekin. Bir elinizle bunu yaparken diğer elinizi marş ipine yerleştirin (motor üzerindeki çekmeli marş).

Adım 3: Marş ipini yaklaşık 10–15 cm çekin, direnç hissedene kadar. Ardından keskin bir hareketle çekerek motoru çalıştırın. Motor çalıştığında marş ipini yerine geri bırakın.

Step 4: Remove it again and check the oil level. The oil level should be between the Min and Max marks on the dipstick. If it is close to the low level, fill it up to the upper level with the recommended oil (SAE30 or equivalent).

Do not overfill. Wipe off any spilled oil.

Step 5: Align the tabs on the cap with the slots on the filler opening and turn the cap 1/4 turn to secure it.



Fuel Filling

NOTE: Always use clean, fresh E5 or E10 unleaded gasoline. Only fill as much fuel as can be used within 30 days. Fuel may go stale after 30 days, which can cause problems in the operation of the machine.

WARNING: This is a 4-stroke engine. You do not need to mix oil with the fuel.

WARNING: Gasoline is extremely flammable. Great care must be taken during use and operation.

WARNING: THIS MACHINE IS SHIPPED WITHOUT OIL. OIL MUST BE ADDED BEFORE THE FIRST START.

Before removing the cap, clean around the fuel tank cap. Remove the warning label and check the fuel level.

If the fuel level is low, fill the tank. (The tank will be empty when the machine is first started.)

Refuel carefully without overfilling or spilling. No fuel should remain at the filling opening.

Clean any spilled or splashed fuel before starting the engine.

After filling, securely tighten the cap by hand.



Adım 4: Tekrar çıkararak yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi, çubuk üzerindeki Min ve Max işaretleri arasında olmalıdır. Eğer düşük seviyeye yakınsa, önerilen yağ (SAE30 veya eşdeğeri) ile üst seviyeye kadar doldurun.

Fazla doldurmayın. Taşan yağı silin.

Adım 5: Kapağın çıkıntılarını dolum ağzındaki yuvalarla hizalayın ve kapağı sabitlemek için 1/4 tur çevirin.



Yakıt Doldurma

NOT: Her zaman temiz, taze E5 veya E10 kurşunsuz benzin kullanın. Yalnızca 30 gün içinde kullanılabilecek kadar yakıt doldurun. Yakıt 30 günden sonra bayatlayabilir ve bu da makinenin çalışmasında sorunlara yol açar.

UYARI: Bu bir 4 zamanlı motordur. Yakıtta yağ karıştırmanıza gerek yoktur.

UYARI: Benzin son derece yanıcıdır. Kullanırken veya çalışırken çok dikkatli olunmalıdır.

UYARI: BU MAKİNE YAĞ OLMADAN GÖNDERİLİR. İLK ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE MUTLAKA YAĞ DOLDURULMALIDIR.

Kapağı çıkarmadan önce benzin depo kapağının çevresini temizleyin. Uyarı etiketini çıkarın ve yakıt seviyesini kontrol edin.

Yakıt seviyesi düşüğe depoyu doldurun. (Makine ilk kez çalıştırıldığında depo boş olacaktır.)

Taşırmamaya veya dökmemeye dikkat ederek yakıt doldurun. Dolum ağzında yakıt kalmamalıdır.

Motoru çalıştırmadan önce taşan veya sıçrayan yakıtı temizleyin.

Dolumdan sonra kapağı elinizle sıkıca kapatın.

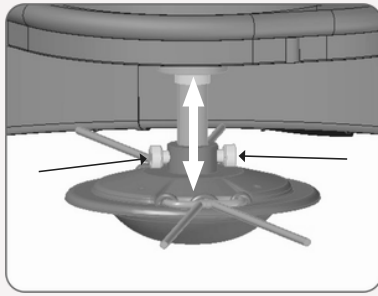


Kesme Yüksekliği Ayarı

UYARI: Kesme ayarını yalnızca makine kapalıyken ve tüm hareketli parçalar tamamen durmuşken yapın.

Tırpan başlığını merkezi kesme miline sabitleyen 2 adet cıvata vardır. Bu cıvatalar KESİNLİKLE sökülmemesi için tasarlanmıştır.

Kesme yüksekliğini değiştirmek için bu 2 cıvatayı gevşetin ve kesme başlığını istediğiniz yüksekliğe göre yukarı veya aşağı hareket ettirin.



Çalıştırma ve Durdurma

UYARI: Motor çalışır çalışmaz kesme başlığı dönmeye başlayacaktır.

UYARI: Makineyi yalnızca iyi havalandırılan alanlarda çalıştırın.

UYARI: Tüm vücut uzuvlarınızı ve kıyafetlerinizi makinenin hareketli parçalarından uzak tutun. Bu parçalarla temas yaralanma ve hasara neden olur. Bu durum ayrıca egzoz ve makinenin diğer sıcak bölgeleri için de geçerlidir.

Makineyi çalıştırmadan önce, yağ ve benzin doldurulmuş olduğundan ve bujinin takılı olduğundan emin olun.

İpli Marş ile Çalıştırma (Recoil)

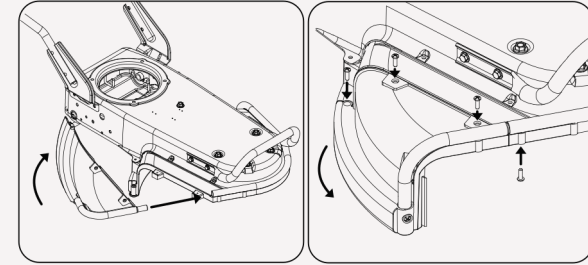
Adım 1: Çalıştırmadan önce gaz kolunu yavaş (kaplumbağa) konumuna getirin.

Adım 2: Tırpanın arkasında durun. Motor OPC kolunu üst tutamağa doğru çekin. Bir elinizle bunu yaparken diğer elinizi marş ipine yerleştirin (motor üzerindeki çekmeli marş).

Adım 3: Marş ipini yaklaşık 10–15 cm çekin, direnç hissedene kadar.

Ardından keskin bir hareketle çekerek motoru çalıştırın. Motor çalıştığında marş ipini yerine geri bırakın.

Step 2: Rotate the skirt as shown below and secure it at the indicated points with 4 fasteners (screws/bolts).



Starter Rope Installation (Recoil Placement)

Thread the starter rope (pull-start rope) through the pigtail (guide loop) as shown below.

Oil Level Check

WARNING!

This machine is shipped without oil. You must add oil before the first start.

WARNING:

The following checks and procedures are necessary to prevent damage to your machine and possible malfunctions during operation. These instructions must be strictly followed.

Recommended Oil:

- Always use high-quality SAE30 oil (or equivalent, such as SAE 10W/30, commonly referred to as 4-stroke lawn mower oil).
- Do not add additives to the recommended oils.
- To extend engine life, it is important to change the oil after the first 5 hours of operation. After that, follow the instructions in the maintenance section.

Steps

- Step 1: Place the machine on a flat surface. Measuring on an inclined surface will give incorrect results.
- Step 2: Remove the oil filler cap/dipstick and wipe the oil off it with a clean cloth.
- Step 3: Reinsert the dipstick but do not screw it in.

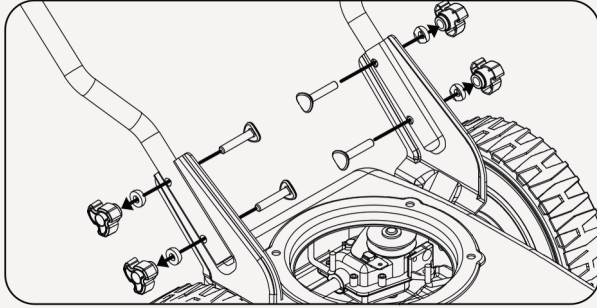
Assembly

Lower Handle Installation

Step 1: Align the lower handles with the corresponding holes in the deck brackets as shown below.

Step 2: Insert the bolts from the inside.

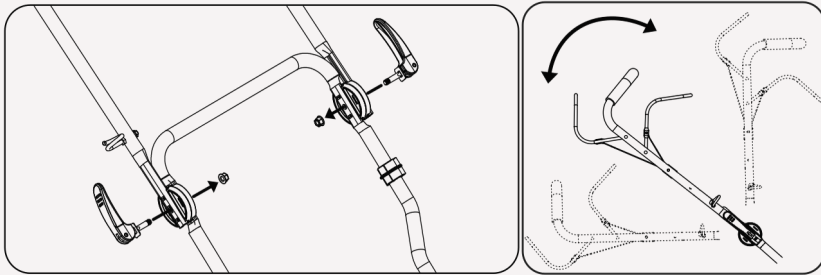
Step 3: Secure the lower handles with a washer followed by a hand nut. Repeat the same process for both sides.



Middle Handle Assembly

Step 1: Place the upper handle connector into the receiving part of the lower handles.

Step 2: Secure it using the quick-lock hand knobs. Insert the knobs from the outside and tighten them with a nut. Repeat the same process for both sides. The handles can be adjusted to different heights as shown below.



Skirt Assembly

NOTE: When installing the handles, make sure that the starter rope holder (pigtail) is on the right side when you are standing at the back of the machine.

Step 1: Insert the Skirt Tube into the connection slot at the front of the machine.



Durdurma

Motoru durdurmak için OPC kolunu bırakmanız yeterlidir. Bu, motoru anında durduracaktır.

"Boğulmuş Motor" Sorununun Giderilmesi

NOT: Marş mekanizmasını birkaç kez çalıştırmanıza rağmen motor çalışmıyorsa, motor fazla yakıt nedeniyle boğulmuş olabilir. Boğulmuş motoru temizlemek ve çalıştırmak için aşağıdaki adımları izleyin:

Adım 1: Tüm hareketli parçaların durduğundan ve makinenin soğuduğundan emin olun.

Adım 2: Bujiyi motordan çıkarın.

Adım 3: Bujiyi kurulaşın ve temizleyin, ardından önce elle dikkatlice tekrar takın. Bu, dişlerin zarar görmesini (sıyırmasını) önlemek içindir.

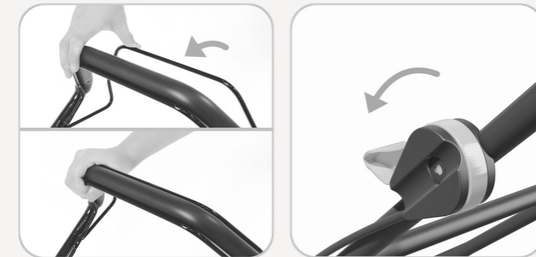
Kendi Kendine İlerleme (Self Propulsion)

UYARI: Makineyi çalıştırmadan önce çalışma alanında tehlike oluşturabilecek herhangi bir engel veya insan olmadığından emin olun.

UYARI: Makineyi kullanmayı bitirdiğinizde gaz kolunu tekrar yavaş (kaplumbağa) konumuna getirin.

Adım 1: Motor çalışırken ve OPC kolunu tutarken, tahrik kolunu ana tutamağa doğru çekin. Makine yavaşça ileri doğru hareket etmeye başlayacaktır.

Adım 2: Hızı artırmak için gaz kolunu ileri doğru, hızlı (tavşan) konumuna getirin.



Genel Bakım

UYARI: Makine üzerinde bakım yapmadan önce makineyi kapatın, tüm hareketli parçaların tamamen durmasını bekleyin ve güç kablosunu çıkarın. Elleriniz risk altındayken uygun kıyafet ve koruyucu eldiven kullanmalısınız.

- Makinenin güvenli çalıştığından emin olmak için tüm somun, cıvata ve vidaları sıkı tutun.
- Güvenlik için aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin. Yalnızca üretici tarafından önerilen parça ve aksesuarları kullanın.
- Tekerlekleri her 100 saatlik kullanımda yağlayın.
- Makine etrafındaki kabloları düzenli olarak hasar ve gevşek bağlantılar açısından kontrol edin.
- Frenlerin düzgün çalıştığını her zaman kontrol edin.
- Aküleri düzenli olarak kontrol edin, temiz ve kuru olduklarından emin olun.
- Kullanmadan önce aküleri her zaman tamamen şarj edin.

Depolama

- Makineyi kuru ve düz bir zeminde, nem ve yağmurdan uzak bir yerde saklayın. Saklamadan önce makinenin soğumasını bekleyin.
- Saklamadan önce makinenin temiz ve kuru olduğundan emin olun.
- Makineyi, insanların üzerine basamayacağı veya yüksekteki bir şeye ulaşmak için kullanamayacağı bir konumda saklayın (hareket etme riski nedeniyle).
- Makineyi odun sobası, gazlı veya elektrikli ısıtıcı ya da pilot alevli cihazlar gibi ateşleme kaynaklarının yakınında saklamayın.
- Makineyi çocukların veya kullanımına aşina olmayan kişilerin ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Depolama sırasında makinenin üzerine eşya KOYMAYIN.
- Makineyi doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Özellikle sert hava koşullarında ve kış aylarında, kapalı ve don olmayan bir ortamda saklayın.

Bakım Programı

Makinenize düzenli bakımın doğru şekilde yapılması, uzun yıllar sorunsuz kullanım sağlar.

Lütfen bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

Aşağıdaki bakım programına uyulması önerilir. Bu, makinenin doğru çalışmasını ve güvenli olmasını sağlar.

	12 Saat Sonra	24 Saat Sonra	36 Saat Sonra
Hava Filtresi	Temizle	Temizle	Değiştir
Buji	Kontrol Et	Temizle	Değiştir
Motor Yağı	Kontrol Et	Değiştir	Kontrol Et

Unboxing

WARNING!

Unpacking and assembly of the machine must be carried out on a flat surface with sufficient space. Packaging waste must be disposed of in accordance with applicable local regulations.

WARNING!

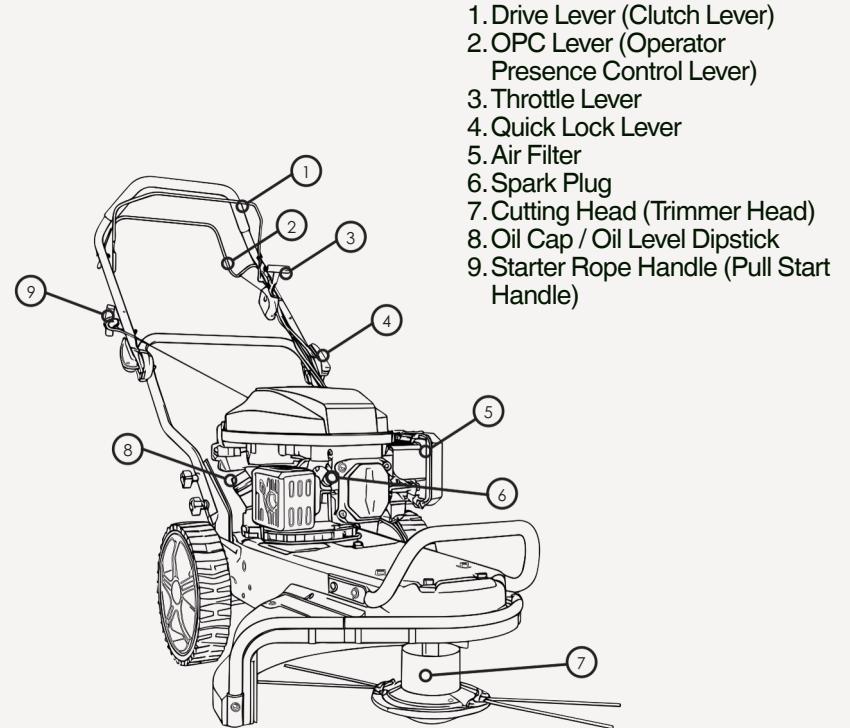
Some packaging materials may be harmful to children. Keep them out of reach of children.

Carefully remove the product from its packaging and check for any damage that may have occurred during transportation.

Remove and inspect all parts. If any part is damaged or missing, do not use the machine. Contact an authorized service immediately.

Keep the packaging materials in case the machine needs to be returned or repaired.

Make sure that all accessories and tools required for assembly and use (including appropriate personal protective equipment) are available.



Intended Use

This machine has been designed and manufactured to mow grass in gardens and lawn areas suitable for its cutting capacity, under the control of a walking operator.

User Types

This machine is intended for consumers, i.e., non-professional users. It is for home (DIY) use only.

This garden tool must not be used by persons (including children) with limited physical, sensory, or mental capabilities, or by those lacking sufficient experience and knowledge, unless they are supervised or instructed in its use by a person responsible for their safety.

Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Children must always be supervised. This prevents them from playing with the device.

Liability and Conditions of Use

Using this machine for purposes other than those specified is not appropriate. Improper use is not covered by the warranty, and the manufacturer accepts no responsibility.

The user is responsible for injuries to third parties and damage to property.

The machine must only be used in the technical condition and with the specifications defined by the manufacturer. Unauthorized modifications to the machine void the manufacturer's liability for any resulting damage or injury.

Improper Use

Any use other than the intended purpose described above may be dangerous and may cause harm to people or property damage.

Examples of improper use (not limited to):

- Transporting people, children, or animals with the machine
- Using the machine as a means of transportation
- Pulling or pushing loads with the machine
- Using the machine to clear leaves or debris
- Cutting anything other than grass (e.g., trimming hedges)
- Using the machine with more than one person
- Using the blade on surfaces other than grass

Uzun Süreli Depolama

Makineyi 30 gün veya daha uzun süre depolayacaksanız, olası sorunları önlemek için uygun saklama ve kış hazırlığı talimatlarına uyulmalıdır. Yanlış depolama, garanti kapsamına girmeyen yakıt veya motor sorunlarına yol açabilir.

Motorun tamamen soğumasını bekleyin.

Yakıt deposundaki tüm yakıtı boşaltın, ardından makineyi çalıştırarak yakıt hatları ve karbüratörde kalan yakıtın da bitmesini sağlayın.

Motordaki yağı boşaltın.

“Temizlik” bölümündeki talimatları uygulayın.

Bakım bölümünü takip ederek gerekli parçaları kontrol edin, servis edin veya değiştirin. Aşınmış parçaları değiştirin ya da onarın. Bıçağı kontrol edin ve gerekirse bileyleyin veya değiştirin.

Tüm hareketli parçaları WD40 gibi hafif bir sprey yağ ile yağlayın.

Motora yeni SAE 30 veya 15W40 yağ ekleyin ve seviye çubuğundaki üst seviyeye kadar doldurun.

Bujiyi çıkarın ve silindir içine 1 çay kaşığı taze motor yağı dökün. Buji deliğini tüy bırakmayan bir bezle kapatın (kir veya parçacıkların girmesini önlemek için) ve marş ipini yavaşça çekerek silindir iç yüzeyinin yağlanması sağlayın. Ardından bujiyi tekrar takın.

Depolama Sonrası Yeniden Kullanıma Hazırlık

Kullanmadan önce yağ seviyesini kontrol edin.

Bujinin doğru şekilde takıldığını kontrol edin.

30 günden fazla beklememiş taze kurşunsuz benzin ile yakıt doldurun.

Misina (Tırpan İpi) Değişimi

UYARI: Makine yağ ve yakıt doluyken asla tamamen ters çevirmeyin.

Misinayı kontrol etmek veya değiştirmek için makineyi yalnızca yağ dolum kapağı tarafına doğru hafifçe yatırabilirsiniz.

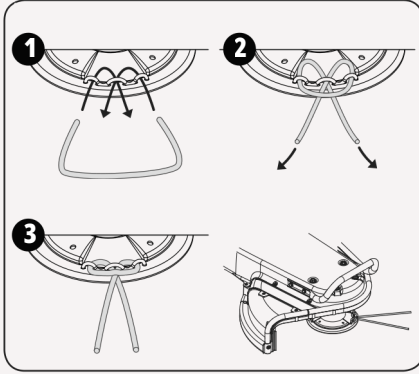
Kalan veya istenmeyen misinayı, uçlarını içeri doğru iterek ya da uygun bir kesici ile keserek çıkarın.

Adım 1: Tek parça bir misinayı alın ve uçlarını aşağıda gösterildiği gibi tırpan başlığının dış deliklerinden geçirin.

Adım 2: Aynı uçları bu kez başlığın iç deliklerinden geçirin.

Adım 3: Misinanın sabitlenmesi için iyice çekin.

Yeni misina gereken tırpan başlığının her bölümü için bu adımları tekrarlayın.



Hava Filtresi Bakımı

UYARI: Makineyi asla hava filtresi olmadan çalıştırmayın. Bu durumda küçük parçacıklar ve kir motora girerek hasara neden olabilir.

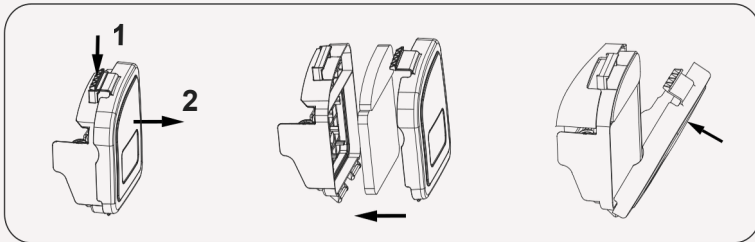
Hava filtresi dış kapağını çıkarın. Kir ve yabancı maddelerin filtre sistemine düşmemesine dikkat edin.

Hava filtresini, filtre muhafazasından ayırın.

Hava filtresini kontrol edin. Kirliyse ılık su ve hafif sabunla temizleyin. Yeniden takmadan önce tamamen kurumasını bekleyin.

Hava filtresi grubunu karbüratöre yerleştirin ve vida ile sabitleyin.

Not: Filtreyi temizlemek için basınçlı hava veya çözücü kullanmayın. Basınçlı hava filtreye zarar verebilir, çözücüler ise filtreyi bozabilir.



Motor Yağı Değişimi

Makineyi yağ dolum kapağı tarafına doğru eğin. Yağı toplamak için bir kap hazırlayın ve yağ çubuğunu çıkarın.

Yağ tamamen boşaldıktan sonra yağ çubuğunu geri takın ve dökülen yağları temizleyin.

• Close all fuel tanks and caps tightly and clean up any spilled fuel. Do not operate the machine without properly securing the fuel cap. Personal

Protective Equipment (PPE)

Appropriate Personal Protective Equipment (PPE) must always be used when operating or maintaining the machine. No protective equipment provides 100% protection.

When selecting PPE, ensure that it is CE-marked and suitable for the user in terms of size, fit, etc. If multiple PPE items are to be used together, make sure they are compatible with each other. For example, using protective goggles may compromise the seal of a respirator mask and cause air leakage.



• Hand Protection Must Be Used

It is strongly recommended to use protective gloves that do not conduct electricity during work.



• Foot Protection Must Be Used

It is strongly recommended to use non-slip, heavy-duty work shoes.



• Hearing Protection Must Be Used

The use of appropriate hearing protection equipment is recommended.



• Eye Protection Must Be Used

Always use protective goggles and/or a face shield.

Everyday glasses only have impact-resistant lenses; they are not safety glasses.



• Protective Clothing Must Be Used

Do not wear loose clothing, gloves, scarves, ties, or jewelry (rings, watches, etc.) that may get caught in moving parts.



• Head Protection Must Be Used

Use a safety helmet with a protective visor.



• Face Protection Must Be Used

Use a face shield to protect your face.

The operator controls the machine by standing behind the handle, keeping a safe distance from the rotating blade, and using the main controls. When the operator releases the machine, it stops automatically.

Electrical Safety (Where Applicable)

Before starting any maintenance work, you must determine electrical isolation methods and isolate all electrical sources.

- After all electrical sources are isolated, check cables, sockets, and connections for the following:
Are they intact and free of damage (there should be no exposed wires, wear, cuts, or loose connections)
- If any damage is found, the equipment must not be used until it is repaired by an authorized electrical specialist.
- All cables must be arranged in a way that does not create a tripping or falling hazard.
- Never work with electricity or be near electricity with wet hands, wet clothing, or wet gloves.

Fuel Filling / Fuel Draining

- Always perform fuel filling and draining operations outdoors and in a well-ventilated area. Use a funnel when filling fuel. Do not smoke during these operations or whenever in contact with fuel.
- Add fuel before starting the engine. Never open the fuel tank cap or add fuel while the engine is running or hot.
- Always use an appropriate fuel draining device when draining fuel.
- Never overfill the fuel tank. Engine heat causes the fuel to expand. Therefore, leave about 1/2 inch (≈ 1.25 cm) of space below the tank opening.
- When filling or draining fuel, use approved fuel containers in a clean and well-ventilated open area. Do not smoke while adding fuel or when the machine is running; stay away from sparks, open flames, or other ignition sources.
- Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Do not open the fuel cap or add fuel while the engine is running or hot.
- Loosen the fuel cap slowly to release pressure inside the tank.
- Always keep the handles dry, clean, and free from oil and fuel.
- After refueling, make sure the tank cap is securely closed.
- Do not use the locking function while refueling.

Fuel Storage

- Store fuel only in containers designed and approved for this purpose.
- Keep fuel in a cool, well-ventilated place away from sparks, open flames, or other ignition sources.
- Do not store fuel or a machine containing fuel in enclosed areas where vapors could reach a spark, open flame, or other ignition source (such as a water heater, furnace, or clothes dryer).
- Allow the engine to cool before placing the machine in an enclosed area.

Buji Bakımı

İyi performans için bujinin doğru aralıkta ayarlanmış ve tortulardan arındırılmış olması gerekir. Herhangi bir bakım yapmadan önce motorun soğumasını beklemelisiniz.

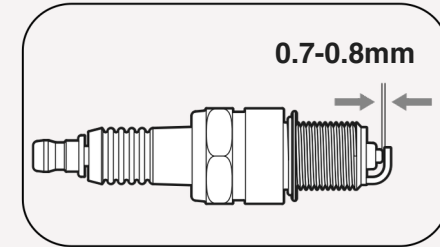
Her zaman doğru tipte buji kullanın.

Bujiyi kontrol etmek için, buji kablosu kapağını (HT kablosu) çıkarın ve bujiyi buji anahtarı ile sökün.

Verilen buji anahtarını kullanarak bujiyi çıkarın.

Bujinin elektrodunu yumuşak bir tel fırça ile temizleyin. İzolatör veya elektrota zarar vermemeye dikkat edin.

Buji aralığı 0.70 mm ile 0.80 mm arasında olmalıdır. Bu aralığı sentil (feeler gauge) ile kontrol edin.



Arıza Giderme (Troubleshooting)

Uyarı: Aşağıdaki tablo ile çözülemeyen arızalar, yetkili teknik servis tarafından giderilmelidir (müşteri hizmetleri ile iletişime geçin).

Uygun olmayan onarımlar garanti kapsamını geçersiz kılabilir ve ek maliyetlere yol açabilir.

Yalnızca orijinal yedek parçalar kullanın. Diğer parçalar hem garantiyi bozar hem de sizi ve çevrenizi tehlikeye atabilir.

Belirti (Sorun)	Olası Neden	Çözüm
Motor çalışmıyor	OPC kolu tutulmuyor	OPC kolunu tutun
	Buji kablosu gevşek/ çıkmış	Buji kablosunu tekrar takın
	Yakıt deposu boş veya yakıt bayat	Depoyu taze yakıtla doldurun
	Buji arızalı	Bujiyi temizleyin veya değiştirin
	Yakıt hattı tıkalı	Yakıt hattını temizleyin veya değiştirin
	Motor boğulmuş	Birkaç dakika bekleyin
Motor düzensiz çalışıyor	Buji kablosu gevşek/ çıkmış	Buji kablosunu tekrar takın
	Yakıt az veya bayat	Taze yakıt ekleyin
	Yakıt hattı tıkalı	Temizleyin veya değiştirin
	Yakıt sisteminde su/kir var	Yakıt ve karbüratör hattını temizleyin
	Hava filtresi kirli	Temizleyin veya değiştirin

- Do not attempt to make any adjustments while the engine is running.
- Do not try to move the machine for purposes other than its normal use while the engine is running.
- Do not remove or leave exposed the factory-installed control systems (e.g., the clutch cable connected to the handle).
- In the following situations, disengage the blade and turn off the engine (ensure all moving parts have stopped):

Before refueling

Before adjusting the cutting height

After hitting a foreign object (inspect and repair before reuse)

Before performing inspection or maintenance on the machine

Before clearing blockages

While transporting the machine

When leaving the machine unattended

When moving over surfaces other than grass

Before emptying the grass collection container

Before changing the cutting height

Battery Safety

There is a risk of explosion if the battery terminals short-circuit. Always be very careful when connecting or disconnecting; do not allow terminals or cables to touch and create sparks. Always use appropriate, insulated tools. Batteries pose a risk due to electrolyte leakage when damaged. This electrolyte is acidic and can cause serious burns. Be cautious when working with or near the battery. The electrolyte may be in liquid or gel form.

In case of contact with electrolyte:

- Remove all clothing contaminated with electrolyte. If it cannot be removed, thoroughly soak it with water.
- Seek medical assistance as soon as possible.
- This machine uses batteries containing LiFePO₄ (Lithium Iron Phosphate) electrolyte.
- To clean excess electrolyte, rinse with plenty of running water and continue rinsing until medical help arrives. Be careful not to spread the electrolyte to other parts of your body.
- If electrolyte comes into contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water. During rinsing, take care not to spread the electrolyte to your face or other parts of your body.
- Gases generated during charging are highly flammable; therefore, charge the battery in well-ventilated areas.

- If the machine produces abnormal vibration, stop it immediately and check the cause. Vibration is usually a sign of a malfunction.
- Prevent accidental starting. Before transporting or performing maintenance on the machine, ensure that the OPC is disabled. Transporting or maintaining the machine while the OPC is active may lead to accidents.
- Do not tamper with or disable safety systems.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Before use, visually inspect tools for wear or damage. To maintain balance, replace worn or damaged parts and bolts as a set.
- Always keep the machine in good working condition. Operating the machine in poor or unstable condition may cause serious injury.
- Ensure that all safety equipment is in working order and that warning labels are in place. These parts are for your safety.

During Operation

- Always hold the machine with both hands while using it. Grip the handles firmly. Remember that the machine may suddenly jump upward or lunge forward if it hits obstacles such as large stones or roots.
- Do not use the machine in confined areas where there is a risk of the operator being trapped between the machine and another object.
- Walk with the machine; never run. Be very careful when pulling the machine toward yourself. When operating in reverse (if applicable), always check behind you before and during movement. Do not let the machine pull you.
- **WARNING!** If a part breaks during operation or an accident occurs, stop the engine immediately and move the machine away to prevent further damage. If there is an injury or third parties are harmed, immediately provide appropriate first aid and contact medical services. Carefully remove any debris that may harm people or animals.
- Disengage the clutch lever before starting the engine.
- Be very careful when moving the machine backward or pulling it toward yourself.
- Do not carry passengers on the machine.
- Do not operate the machine at high speed.
- Excessive operating speed or lack of maintenance increases noise and vibration levels. Necessary precautions should be taken to prevent the harmful effects of high noise and vibration. Perform regular maintenance on the machine, use hearing protection, and take breaks during operation.
- After striking a foreign object, stop the engine immediately, remove the spark plug cap, and carefully inspect the machine for damage. Make the necessary repairs before continuing.

Contents

21

Security
Information

28

Features

29

Assembly

30

Controls

32

Operation

34

Maintenance

38

Troubleshooting

Safety Information

Get to Know Your Machine

WARNING!

You must carefully read these instructions before operating the machine. Make sure you are familiar with the controls and know how to use the machine properly. You should learn how to stop the machine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury. Keep all warnings and instructions for future reference. Read this manual and the labels on the machine to understand its limitations and potential hazards. Thoroughly learn the controls and proper use. Know how to stop the machine and how to quickly disable the controls.

Personal Safety

WARNING!

Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may specify a minimum age for the operator. Keep children, pets, and other non-users away from the work area (at least 15 meters). Be cautious if anyone enters the work area and turn off the device. Keep children under the supervision of a responsible adult.

Be careful when using the machine, focus on what you are doing, and act with common sense. Do not use the machine if you are unwell, tired, or under the influence of alcohol, medication, or any substance that may slow your reflexes. Even a brief moment of inattention during operation may result in serious injury.

Appropriate Personal Protective Equipment (PPE) must always be used when operating or maintaining the machine.

Always wear non-slip, sturdy work shoes and long pants when using the machine. Do not operate the machine barefoot, in sandals, or in light footwear.

Do not wear chains, bracelets, or loose clothing; avoid dangling ties or cords. Tie back long hair. Always use hearing protection.

Loose clothing, jewelry, or long hair can get caught in moving parts.

Protect your eyes, face, and head from objects that may be thrown from the machine. Always use safety goggles or glasses with side protection during operation.

Keep your hands and feet away from moving parts during operation.

Moving parts can cut or crush body parts. Hands and feet must be kept away from pinch points.

- Do not touch parts that may have become hot during operation. Allow parts to cool before performing maintenance, adjustments, or repairs.

Do not overreach. Always maintain a balanced and stable stance. This allows you to better control the machine in unexpected situations.

Overextending your body may cause you to lose balance and fall.

During assembly, installation, operation, maintenance, repair, or transportation, do not place any part of your body in positions where movement may occur and pose a danger.

The operator/user is responsible for accidents, hazards, or unexpected situations related to the machine. The user is obliged to assess potential risks in the working area. The operator must take all necessary precautions for their own safety and the safety of others, especially on sloped, uneven, slippery, or unstable surfaces.

Check Your Machine

Inspect the machine before operation. Ensure that protective parts are in place and functioning. Make sure all nuts, bolts, and other fasteners are tightened.

Always check the overall condition of the machine before use.

Do not use the machine if it is faulty or in poor condition. Replace damaged, missing, or malfunctioning parts before use. Keep the machine in safe working condition.

Do not use the machine if the OPC lever does not stop it during operation. A machine that cannot be controlled with the OPC is dangerous and must be replaced.

Regularly check that keys and adjustment tools are removed from the machine before starting. A key left on the machine can cause serious injury.